

# AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

## ROZHODNUTIE ŠSTATISTICKÉHO VÝBORU EURÓPSKEJ ÚNIE A ŠVAJČIARSKA č. 2/2010

z 1. októbra 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha A k dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spolupráci v oblasti štatistiky

(2010/643/EÚ)

ŠSTATISTICKÝ VÝBOR EURÓPSKEJ ÚNIE A ŠVAJČIARSKA,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spolupráci v oblasti štatistiky <sup>(1)</sup>,  
a najmä na jej článok 4 ods. 4,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou nadobudla platnosť 1. januára 2007 a obsahuje prílohu A týkajúcu sa právnych aktov v oblasti štatistiky.

- (2) Prijali sa nové právne akty v oblasti štatistiky, ktoré by sa mali zaradiť do prílohy A. Príloha A by sa preto mala prepracovať,

ROZHODOL TAKTO:

### Článok 1

Príloha A k dohode sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Sofii 1. októbra 2010

*Za spoločný výbor*

*vedúci delegácie EÚ*  
Walter RADERMACHER

*vedúci švajčiarskej delegácie*  
Jürg MARTI

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 90, 28.3.2006, s. 2.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA A

## PRÁVNE AKTY V OBLASTI ŠTATISTIKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2

## SEKTOROVÁ ÚPRAVA

1. Pod pojmom „členský štát (členské štáty)“ sa v aktoch, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, rozumie nad rámec jeho významu v príslušných aktoch Spoločenstva aj Švajčiarsko.
2. Ak nie je ustanovené inak, odkazy na „Nomenklatúru ekonomických činností v Európskom spoločenstve (NACE Rev. 1)“ sa považujú za odkazy na „Nomenklatúru ekonomických činností v Európskom spoločenstve (NACE Rev. 2)“ vymedzenú v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky<sup>(1)</sup>. Uvedené kódy sa považujú za zodpovedajúce zmenené kódy v NACE Rev. 2.
3. Ustanovenia určujúce, kto znáša náklady na vykonávanie zisťovaní a podobných záležitostí, sa na účely tejto dohody neuplatňujú.

## AKTY TÝKAJÚCE SA TÝCHTO OBLASTÍ

## PODNIKOVÁ ŠTATISTIKA

- 32008 R 0295: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008 z 11. marca 2008 o štrukturálnej podnikovej štatistike (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 13), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

- 32009 R 0251: nariadenie Komisie (ES) č. 251/2009 z 11. marca 2009 (Ú. v. EÚ L 86, 31.3.2009, s. 170),

- 32009 R 0250: nariadenie Komisie (ES) č. 250/2009 z 11. marca 2009 (Ú. v. EÚ L 86, 31.3.2009, s. 1).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

- a) Švajčiarsko nie je viazané členením údajov podľa regiónov, ako sa to vyžaduje v tomto nariadení.
  - b) Švajčiarsko je oslobodené od poskytovania údajov na úrovni tried (štvormiestny kód NACE REV. 2).
  - c) Švajčiarsko je oslobodené od poskytovania údajov požadovaných v tomto nariadení za činnostné jednotky.
  - d) Pre ukazovatele uvedené v prílohe IX: 11910, 11930, 16910, 16911, 16930 a 16931 poskytne Švajčiarsko údaje za referenčný rok 2011.
  - e) V súvislosti s prílohou VII bude Švajčiarsko oslobodené od poskytovania údajov „Geografické členenie“ pre rad 7E.
- 31998 R 2700: nariadenie Komisie (ES) č. 2700/98 zo 17. decembra 1998 týkajúce sa definícií ukazovateľov štrukturálnej podnikovej štatistiky (Ú. v. ES L 344, 18.12.1998, s. 49), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
    - 32002 R 1614: nariadenie Komisie (ES) č. 1614/2002 zo 6. septembra 2002 (Ú. v. ES L 244, 12.9.2002, s. 7),
    - 32003 R 1670: nariadenie Komisie (ES) č. 1670/2003 z 1. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 74).
  - 31998 R 2701: nariadenie Komisie (ES) č. 2701/98 zo 17. decembra 1998 o súboroch dát, ktoré sa majú vytvoriť pre štrukturálnu podnikovú štatistiku (Ú. v. ES L 344, 18.12.1998, s. 81), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
    - 32002 R 1614: nariadenie Komisie (ES) č. 1614/2002 zo 6. septembra 2002 (Ú. v. ES L 244, 12.9.2002, s. 7),
    - 32003 R 1669: nariadenie Komisie (ES) č. 1669/2003 z 1. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 57).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1.

- 31998 R 2702: nariadenie Komisie (ES) č. 2702/98 zo 17. decembra 1998 o technickom formáte na prenos údajov štrukturálnej podnikovej štatistiky (Ú. v. ES L 344, 18.12.1998, s. 102), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32002 R 1614: nariadenie Komisie (ES) č. 1614/2002 zo 6. septembra 2002 (Ú. v. ES L 244, 12.9.2002, s. 7),
  - 32003 R 1668: nariadenie Komisie (ES) č. 1668/2003 z 1. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 32),
  - 32006 R 1792: nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).
- 31999 R 1618: nariadenie Komisie (ES) č. 1618/1999 z 23. júla 1999 o kritériách na hodnotenie kvality štrukturálnej podnikovej štatistiky (Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 11).
- 31999 R 1225: nariadenie Komisie (ES) č. 1225/1999 z 27. mája 1999 o definíciách ukazovateľov pre štatistické údaje o službách v oblasti poisťovníctva (Ú. v. ES L 154, 19.6.1999, s. 1).
- 31999 R 1227: nariadenie Komisie (ES) č. 1227/99 z 28. mája 1999 o technickom formáte na prenos štatistických údajov o službách v oblasti poisťovníctva (Ú. v. ES L 154, 19.6.1999, s. 75), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 12003 T 003: akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, prijatý 16. apríla 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),
  - 32006 R 1792: nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).
- 31999 R 1228: nariadenie Komisie (ES) č. 1228/1999 z 28. mája 1999 o súboroch dát, ktoré sa majú vytvoriť pre štatistiku služieb v oblasti poisťovníctva (Ú. v. ES L 154, 19.6.1999, s. 91), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 12003 T 003: akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, prijatý 16. apríla 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),
  - 32006 R 1792: nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).
- 32003 R 1668: nariadenie Komisie (ES) č. 1668/2003 z 1. septembra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 58/97 so zreteľom na technický formát prenosu štrukturálnej podnikovej štatistiky a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie č. 2702/98 týkajúce sa technického formátu na prenos štrukturálnej podnikovej štatistiky (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 32), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32006 R 1792: nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).
- 32003 R 1669: nariadenie Komisie (ES) č. 1669/2003 z 1. septembra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 58/97 so zreteľom na súbory údajov štrukturálnej podnikovej štatistiky a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 2701/98 o súboroch údajov, ktoré sa majú vytvoriť pre štrukturálnu podnikovú štatistiku (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 57).
- 32003 R 1670: nariadenie Komisie (ES) č. 1670/2003 z 1. septembra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 58/97 so zreteľom na definície charakteristík štrukturálnej podnikovej štatistiky a súčasne mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2700/98 týkajúce sa definícií ukazovateľov štrukturálnej podnikovej štatistiky (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 74).
- 31998 R 1165: nariadenie Rady (ES) č. 1165/98 z 19. mája 1998 o krátkodobej štatistike (Ú. v. ES L 162, 5.6.1998, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32005 R 1158: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1158/2005 zo 6. júla 2005 (Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2005, s. 1),
  - 32006 R 1503: nariadenie Komisie (ES) č. 1503/2006 z 28. septembra 2006 (Ú. v. EÚ L 281, 12.10.2006, s. 15),
  - 32008 R 1178: nariadenie Komisie (ES) č. 1178/2008 z 28. novembra 2008 (Ú. v. EÚ L 319, 29.11.2008, s. 16).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia týchto nariadení vykladajú s týmito úpravami:

Švajčiarsko je oslobodené od poskytovania údajov na úrovni tried (štvormiestny kód NACE REV. 1).

- 32009 R 0329: nariadenie Komisie (ES) č. 329/2009 z 22. apríla 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1165/98 o krátkodobej štatistike, pokiaľ ide o aktualizáciu zoznamu ukazovateľov, periodicitu tvorby štatistiky a úroveň členenia a agregovania, ktorá sa má uplatňovať na ukazovatele (Ú. v. EÚ L 103, 23.4.2009, s. 3).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s touto úpravou:

Švajčiarsko je do roku 2013 oslobodené od poskytovania údajov pre ukazovatele 220 a 230.

- 32009 R 0596: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 596/2009 z 18. júna 2009 o prispôbení určitých nástrojov, na ktoré sa vzťahuje postup uvedený v článku 251 zmluvy, rozhodnutiu Rady 1999/468/ES, pokiaľ ide o regulačný postup s kontrolou – Prispôbenie právnych aktov regulačnému postupu s kontrolou – štvrtá časť (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 14).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s touto úpravou:

Švajčiarsko je do roku 2013 oslobodené od poskytovania údajov pre ukazovatele 220 a 230.

- 32001 R 0586: nariadenie Komisie (ES) č. 586/2001 z 26. marca 2001 o vykonaní nariadenia Rady (ES) č. 1165/98 o krátkodobej štatistike, pokiaľ ide o definíciu hlavných priemyselných zoskupení (MIG) (Ú. v. ES L 86, 27.3.2001, s. 11), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
- 32006 R 1503: nariadenie Komisie (ES) č. 1503/2006 z 28. septembra 2006 (Ú. v. EÚ L 281, 12.10.2006, s. 15),
- 32007 R 0656: nariadenie Komisie (ES) č. 656/2007 zo 14. júna 2007 (Ú. v. EÚ L 155, 15.6.2007, s. 3).
- 32008 R 0177: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 z 20. februára 2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93 (Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 6).
- 31993 R 2186: nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93 z 22. júla 1993 o koordinácii Spoločenstva pri zriaďovaní registrov podnikov na štatistické účely (Ú. v. ES L 196, 5.8.1993, s. 1).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Na Švajčiarsko sa položka 1 písm. k) prílohy II k nariadeniu nevzťahuje.

- 32009 R 0192: nariadenie Komisie (ES) č. 192/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely, pokiaľ ide o výmenu dôverných údajov medzi Komisiou (Eurostatom) a členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 14).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s touto úpravou:

Švajčiarsko je do konca roka 2013 oslobodené od zasielania jednotlivých údajov o obrate za podniky, ktoré sú opísané v oddiele A prílohy.

- 32009 D 0252: rozhodnutie Komisie 2009/252/ES z 11. marca 2009 o výnimkách z určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely (Ú. v. EÚ L 75, 21.3.2009, s. 11).

#### ŠTATISTIKA DOPRAVY A CESTOVNÉHO RUCHU

- 31998 R 1172: nariadenie Rady (ES) č. 1172/98 z 25. mája 1998 o štatistických výkazoch o cestnej nákladnej doprave (Ú. v. ES L 163, 6.6.1998, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
- 31999 R 2691: nariadenie Komisie (ES) č. 2691/1999 zo 17. decembra 1999 (Ú. v. ES L 326, 18.12.1999, s. 39),
- 12003 T 003: akt o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, prijatý 16. apríla 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),
- 32006 R 1791: nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1),
- 32006 R 1893: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1),

- 32007 R 1304: nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2007 zo 7. novembra 2007 (Ú. v. EÚ L 290, 8.11.2007, s. 14),
- 32009 R 0399: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 399/2009 z 23. apríla 2009 (Ú. v. EÚ L 126, 21.5.2009, s. 9).
- 32001 R 2163: nariadenie Komisie (ES) č. 2163/2001 zo 7. novembra 2001 o technických spôsoboch prenosu štatistických údajov o cestnej nákladnej doprave (Ú. v. ES L 291, 8.11.2001, s. 13), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 z 20. augusta 2007 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32004 R 0642: nariadenie Komisie (ES) č. 642/2004 zo 6. apríla 2004 o presných požiadavkách na údaje zhromažďované v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1172/98 o štatistických výkazoch o cestnej nákladnej doprave (Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 26).
- 32007 R 0833: nariadenie Komisie (ES) č. 833/2007 zo 16. júla 2007, ktorým sa končí prechodné obdobie ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 1172/98 o štatistických výkazoch o cestnej nákladnej doprave (Ú. v. EÚ L 185, 17.7.2007, s. 9).
- 32003 R 0006: nariadenie Komisie (ES) č. 6/2003 z 30. decembra 2002, ktoré sa týka šírenia štatistiky cestnej nákladnej dopravy (Ú. v. EÚ L 1, 4.1.2003, s. 45).
- 31993 D 0704: rozhodnutie Rady 93/704/ES z 30. novembra 1993 o vytvorení databázy Spoločenstva o cestných nehodách (Ú. v. ES L 329, 30.12.1993, s. 63).
- 32003 R 0091: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 zo 16. decembra 2002 o štatistike železničnej dopravy (Ú. v. EÚ L 14, 21.1.2003, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32003 R 1192: nariadenie Komisie (ES) č. 1192/2003 z 3. júla 2003 (Ú. v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 13),
  - 32007 R 1304: nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2007 zo 7. novembra 2007 (Ú. v. EÚ L 290, 8.11.2007, s. 14).
- 32007 R 0332: nariadenie Komisie (ES) č. 332/2007 z 27. marca 2007 o technických opatreniach na zasielanie štatistiky železničnej dopravy (Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 16).
- 32003 R 0437: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 z 27. februára 2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave (Ú. v. EÚ L 66, 11.3.2003, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32003 R 1358: nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003 z 31. júla 2003 (Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 9),
  - 32005 R 0546: nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 91, 9.4.2005, s. 5).
- 32003 R 1358: nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003 z 31. júla 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave a ktorým sa menia a dopĺňajú jeho prílohy I a II (Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 9), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32005 R 0546: nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 91, 9.4.2005, s. 5),
  - 32006 R 1792: nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1),
  - 32007 R 0158: nariadenie Komisie (ES) č. 158/2007 zo 16. februára 2007 (Ú. v. EÚ L 49, 17.2.2007, s. 9).
- 31980 L 1119: smernica Rady 80/1119/EHS zo 17. novembra 1980 o štatistických výkazoch o preprave tovaru po vnútrozemských vodných cestách (Ú. v. ES L 339, 15.12.1980, s. 30).
- 31995 L 0057: smernica Rady 95/57/ES z 23. novembra 1995 o zbere štatistických údajov v oblasti cestovného ruchu (Ú. v. ES L 291, 6.12.1995, s. 32), zmenená a doplnená týmito právnymi predpismi:
  - 120 03 T 003: akt o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, prijatý 16. apríla 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),
- 32004 D 0883: rozhodnutie Komisie 2004/883/ES z 10. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 69),

- 32006 L 0110: smernica Rady 2006/110/ES z 20. novembra 2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 418).
- 31999 D 0035: rozhodnutie Komisie 1999/35/ES z 9. decembra 1998 o postupoch na vykonávanie smernice Rady 95/57/ES o zbere štatistických údajov v oblasti cestovného ruchu (Ú. v. ES L 9, 15.1.1999, s. 23).
- 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 z 20. augusta 2007 o zmene a doplnení niektorých nariadení ES týkajúcich sa určitých štatistických oblastí na účely implementácie štatistickej klasifikácie ekonomických činností NACE Revision 2 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).

#### ŠTATISTIKA ZAHRANIČNÉHO OBCHODU

- 32009 R 0471: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1172/95 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 23), vykonávané týmito právnymi predpismi:
- 32010 R 0092: nariadenie Komisie (EÚ) č. 92/2010 z 2. februára 2010 (Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2010, s. 4),
- 32010 R 0113: nariadenie Komisie (EÚ) č. 113/2010 z 9. februára 2010 (Ú. v. EÚ L 37, 10.2.2010, s. 1).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia (ES) č. 471/2009 vykladajú s týmito úpravami:

- a) Švajčiarsko uvedie do účinnosti opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto nariadením do 1. januára 2012. Žiadne odkazy na centralizovaný zúčtovací systém a súvisiace ustanovenia nie sú relevantné.
- b) Vymedzenie pojmov v článku 2: štatistické územie zahŕňa colné územie s výnimkou colných skladov a bezcolných skladov.

Švajčiarsko nie je povinné zostavovať štatistiku obchodu medzi Švajčiarskom a Lichtenštajnskom.

- c) Zdroj údajov podľa článku 4: text článku 4 ods. 3 sa nahrádza takto: „Švajčiarsko môže na zostavovanie svojej vnútroštátnej štatistiky využívať iné zdroje údajov.“
- d) Štatistické údaje podľa článku 5 ods. 1: štatistické údaje uvedené v článku 5 ods. 1 písm. e) sa prvýkrát zozbierajú do 1. januára 2016.
  - Ustanovenia článku 5 ods. 1 písm. f) a k) sa neuplatňujú.
  - Klasifikácia uvedená v článku 5 ods. 1 písm. h) sa vypracúva minimálne na prvých šesť číslic.
  - Na Švajčiarsko sa nevzťahujú ustanovenia článku 5 ods. 1 písm. m) bodov ii) a iii).
- e) Zostavovanie štatistiky zahraničného obchodu podľa článku 6: ustanovenia článku 6 sa nevzťahujú na štatistické údaje, od ktorých zberu je Švajčiarsko oslobodené podľa článku 5 nariadenia.
- f) Výmena údajov podľa článku 7: ustanovenia článku 7 sa neuplatňujú.

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 113/2010 vykladajú s týmito úpravami:

- g) Do článku 4 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pre Švajčiarsko sa »colná hodnota« vymedzuje v súlade s príslušnými vnútroštátnymi pravidlami.“

- h) Do článku 7 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pre Švajčiarsko »krajina pôvodu« znamená krajinu, v ktorej má tovar pôvod v zmysle príslušných vnútroštátnych pravidiel o pôvode.“

- i) Odkaz na nariadenie (EHS) č. 2454/93 v článku 15 ods. 4 sa neuplatňuje.

- 32006 R 1833: nariadenie Komisie (ES) č. 1833/2006 z 13. decembra 2006 o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19).

#### ŠTATISTICKÉ ZÁSADY A DÔVERNOSŤ

- 31990 R 1588: nariadenie Rady (Euratom, EHS) č. 1588/90 z 11. júna 1990 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 151, 15.6.1990, s. 1).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

a) Do článku 2 sa dopĺňa nový bod:

„Zamestnanci Úradu štatistického poradcu EZVO: zamestnanci sekretariátu EZVO pracujúci v priestoroch ŠÚES.“

b) V druhej vete článku 5 ods. 1 sa výraz „ŠÚES“ nahrádza výrazom „ŠÚES a Úradu štatistického poradcu EZVO“.

c) Do článku 5 ods. 2 sa dopĺňa tento nový pododsek:

„Dôverné štatistické údaje zasielané ŠÚES prostredníctvom Úradu štatistického poradcu EZVO sú prístupné aj pracovníkom tohto úradu.“

d) V článku 6 sa na tieto účely výraz „ŠÚES“ chápe tak, že zahŕňa aj Úrad štatistického poradcu EZVO.

- 32009 R 0223: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Švajčiarsko uvedie do účinnosti opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmito nariadením do 31. decembra 2012.

- 31997 R 0322: nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike Spoločenstva (Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1).
- 32002 R 0831: nariadenie Komisie (ES) č. 831/2002 zo 17. mája 2002, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva so zreteľom na prístup k dôverným údajom na výskumné účely (Ú. v. ES L 133, 18.5.2002, s. 7), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32006 R 1104: nariadenie Komisie (ES) č. 1104/2006 z 18. júla 2006 (Ú. v. EÚ L 197, 19.7.2006, s. 3),
  - 32008 R 606: nariadenie Komisie (ES) č. 606/2008 z 26. júna 2008 (Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2008, s. 16).
- 32004 D 0452: rozhodnutie Komisie 2004/452/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam subjektov, ktorých výskumní pracovníci majú na vedecké účely prístup k dôverným údajom (Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32008 D 0876: rozhodnutie Komisie 2008/876/ES zo 6. novembra 2008 (Ú. v. EÚ L 310, 21.11.2008, s. 28).
- 32008 D 0234: rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 234/2008/ES z 11. marca 2008, ktorým sa zriaďuje Európsky poradný výbor pre štatistiku a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 91/116/EHS (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2008, s. 13).
- 32008 D 0235: rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 235/2008/ES z 11. marca 2008, ktorým sa zriaďuje Európske poradné grémium pre riadenie v oblasti štatistiky (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2008, s. 17).

#### **Akty, ktoré zmluvné strany berú na vedomie**

Zmluvné strany berú na vedomie obsah tohto aktu:

- 52005 PC 0217: odporúčanie Komisie KOM(2005) 217 z 25. mája 2005 o nezávislosti, integrite a zodpovednosti národných štatistických úradov a štatistického úradu Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ C 172, 12.7.2005, s. 22).

#### **DEMOGRAFICKÁ A SOCIÁLNA ŠTATISTIKA**

- 2007 R 0862: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 z 11. júla 2007 o štatistike Spoločenstva o migrácii a medzinárodnej ochrane, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 311/76 o zostavovaní štatistik zahraničných pracovníkov (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 23).
- 31998 R 0577: nariadenie Rady (ES) č. 577/98 z 9. marca 1998 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve (Ú. v. ES L 77, 14.3.1998, s. 3), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32002 R 1991: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1991/2002 z 8. októbra 2002 (Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 1),

- 32002 R 2104: nariadenie Komisie (ES) č. 2104/2002 z 28. novembra 2002 (Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 14),
- 32003 R 2257: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2257/2003 z 25. novembra 2003 (Ú. v. EÚ L 336, 23.12.2003, s. 6),
- 32007 R 1372: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1372/2007 z 23. októbra 2007 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 42).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Bez ohľadu na ustanovenia článku 2 ods. 4 pre Švajčiarsko je jednotkou výberového súboru individuálna osoba a informácie o ostatných členoch domácnosti môžu zahŕňať minimálne charakteristiky uvedené v článku 4 ods. 1.

- 32000 R 1575: nariadenie Komisie (ES) č. 1575/2000 z 19. júla 2000, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve, týkajúceho sa kodifikácie, ktorá sa má použiť pri prenose údajov od roku 2001 (Ú. v. ES L 181, 20.7.2000, s. 16).
- 32000 R 1897: nariadenie Komisie (ES) č. 1897/2000 zo 7. septembra 2000, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve, ktoré sa týka prevádzkovej definície nezamestnanosti (Ú. v. ES L 228, 8.9.2000, s. 18).
- 32002 R 2104: nariadenie Komisie (ES) č. 2104/2002 z 28. novembra 2002, ktorým sa upravuje nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve a nariadenie Komisie (ES) č. 1575/2000, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 577/98, pokiaľ ide o zoznam ukazovateľov o vzdelávaní a odbornej príprave a ich kodifikácii, ktorá sa má používať na prenos údajov počnúc rokom 2003 (Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 14), vykonávané týmito právnymi predpismi:
- 32003 R 0246: nariadenie Komisie (ES) č. 246/2003 z 10. februára 2003 o prijatí programu *ad hoc* modulov na roky 2004 až 2006 na výberové zisťovanie pracovných síl stanovené nariadením Rady (ES) č. 577/98 (Ú. v. EÚ L 34, 11.2.2003, s. 3),
- 32005 R 0384: nariadenie Komisie (ES) č. 384/2005 zo 7. marca 2005 o prijatí programu modulov *ad hoc* na roky 2007 až 2009 na výberové zisťovanie pracovných síl stanovené v nariadení Rady (ES) č. 577/98 (Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 23).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia tohto nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Nezávisle od ustanovení článku 1 je Švajčiarsko oslobodené od vykonávania *ad hoc* modulu za rok 2007.

- 32005 R 0430: nariadenie Komisie (ES) č. 430/2005 z 15. marca 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve v súvislosti s kodifikáciou, ktorá sa bude od roku 2006 používať na prenos údajov, ako aj na využitie časti výberového súboru na zbieranie údajov v súvislosti so štruktúrnymi premennými (Ú. v. EÚ L 71, 17.3.2005, s. 36).
- 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 zo 20. augusta 2007 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32007 R 0102: nariadenie Komisie (ES) č. 102/2007 z 2. februára 2007 o prijatí špecifikácií *ad hoc* modulu na rok 2008 o postavení migrantov a ich priamych potomkov na trhu práce, stanoveného v nariadení Rady (ES) č. 577/98, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 430/2005 (Ú. v. EÚ L 28, 3.2.2007, s. 3), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

- 32008 R 0391: nariadenie Komisie (ES) č. 391/2008 z 30. apríla 2008 (Ú. v. EÚ L 117, 1.5.2008, s. 15).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia tohto nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Nezávisle od ustanovení článku 2 je Švajčiarsko oslobodené od poskytovania ukazovateľov uvedených v stĺpcoch 211/212 a 215 prílohy.

- 32008 R 0207: nariadenie Komisie (ES) č. 207/2008 z 5. marca 2008, ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2009 o vstupe mladých ľudí na trh práce podľa nariadenia Rady (ES) č. 577/98 (Ú. v. EÚ L 62, 6.3.2008, s. 4).
- 32008 R 0365: nariadenie Komisie (ES) č. 365/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa prijíma program *ad hoc* modulov na roky 2010, 2011 a 2012 na výberové zisťovanie pracovných síl stanovené v nariadení Rady (ES) č. 577/98 (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2008, s. 22).

- 32008 R 0377: nariadenie Komisie (ES) č. 377/2008 z 25. apríla 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve, pokiaľ ide o kódovanie, ktoré sa bude od roku 2009 používať na prenos údajov, využitie časti výberového súboru na zber údajov v súvislosti so štrukturálnymi premennými a definovanie referenčných štvrtkov (Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 57).
  - 32009 R 0020: nariadenie Komisie (ES) č. 20/2009 z 13. januára 2009, ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2010 o zosúladiení práce a rodinného života, ktorý bol stanovený nariadením Rady (ES) č. 577/98 (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 7).
  - 31999 R 0530: nariadenie Rady (ES) č. 530/1999 z 9. marca 1999 o štrukturálnej štatistike príjmov a nákladov práce (Ú. v. ES L 63, 12.3.1999, s. 6), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
    - 31999 R 1726: nariadenie Komisie (ES) č. 1726/1999 z 27. júla 1999 (Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 28),
    - 32005 R 1737: nariadenie Komisie (ES) č. 1737/2005 z 21. októbra 2005 (Ú. v. EÚ L 279, 22.10.2005, s. 11),
    - 32006 R 1893: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).
- Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:
- a) Pre štatistiku o štruktúre a diferenciacii príjmov zozbiera Švajčiarsko údaje požadované v článku 6 ods. 2 tohto nariadenia prvýkrát v roku 2010.
  - b) Pre štatistiku o úrovni a zložení nákladov práce zozbiera Švajčiarsko údaje požadované v článku 6 ods. 1 tohto nariadenia prvýkrát v roku 2008 len pre niektoré premenné a prvýkrát v roku 2012 pre všetky premenné.
  - c) Za rok 2008 sa Švajčiarsku umožní:
    - poskytnúť informácie požadované v článku 6 ods. 1 písm. a) na základe podnikov (namiesto miestnych jednotiek), na vnútroštátnej úrovni podľa NACE Rev. 1.1 na úrovni sekcií a súhrnov sekcií a bez členenia podľa veľkosti podniku,
    - zaslať výsledky do 24 mesiacov od konca referenčného roku (namiesto 18 mesiacov, ako sa uvádza v článku 9).
- 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 z 20. augusta 2007 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).
  - 32000 R 1916: nariadenie Komisie (ES) č. 1916/2000 z 8. septembra 2000 o vykonávaní nariadenia Rady (ES) č. 530/1999 o štrukturálnej štatistike príjmov a nákladov práce, pokiaľ ide o definíciu a prenos informácií o štruktúre príjmov (Ú. v. ES L 229, 9.9.2000, s. 3), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
    - 32005 R 1738: nariadenie Komisie (ES) č. 1738/2005 z 21. októbra 2005 (Ú. v. EÚ L 279, 22.10.2005, s. 32),
    - 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 z 20. augusta 2007 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).
  - 32006 R 0698: nariadenie Komisie (ES) č. 698/2006 z 5. mája 2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 530/1999, pokiaľ ide o hodnotenie kvality štrukturálnej štatistiky nákladov práce a príjmov (Ú. v. EÚ L 121, 6.5.2006, s. 30).
  - 32003 R 0450: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2003 z 27. februára 2003 o indexe nákladov práce (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 1), vykonávané týmito právnymi predpismi:
    - 32006 R 1893: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).
  - 32003 R 1216: nariadenie Komisie (ES) č. 1216/2003 zo 7. júla 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2003 o indexe nákladov práce (Ú. v. EÚ L 169, 8.7.2003, s. 37).
  - 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 z 20. augusta 2007 o zmene a doplnení niektorých nariadení ES týkajúcich sa určitých štatistických oblastí na účely implementácie štatistickej klasifikácie ekonomických činností NACE Revision 2 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).
  - 32008 R 0453: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 453/2008 z 23. apríla 2008 o štvrtročnej štatistike o voľných pracovných miestach v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 234).

- 32008 R 1062: nariadenie Komisie (ES) č. 1062/2008 z 28. októbra 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 453/2008 o štvrtročnej štatistike o voľných pracovných miestach v Spoločenstve, pokiaľ ide o postupy sezónneho očisťovania a správy o kvalite (Ú. v. EÚ L 285, 29.10.2008, s. 3).
- 32009 R 0019: nariadenie Komisie (ES) č. 19/2009 z 13. januára 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 453/2008 o štvrtročnej štatistike o voľných pracovných miestach v Spoločenstve, pokiaľ ide o vymedzenie pojmu voľné pracovné miesto, referenčné dátumy zberu údajov, špecifikácie zasielania údajov a realizačné štúdie (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 3).
- 32003 R 1177: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 zo 16. júna 2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC) (Ú. v. EÚ L 165, 3.7.2003, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32005 R 1553: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1553/2005 zo 7. septembra 2005 (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 6).
- 32003 R 1980: nariadenie Komisie (ES) č. 1980/2003 z 21. októbra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC) vo vzťahu k definíciám a aktualizovaným definíciám (Ú. v. EÚ L 298, 17.11.2003, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32006 R 0676: nariadenie Komisie (ES) č. 676/2006 z 2. mája 2006 (Ú. v. EÚ L 118, 3.5.2006, s. 3).
- 32003 R 1981: nariadenie Komisie (ES) č. 1981/2003 z 21. októbra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o aspekty terénnej práce a postupy pri imputáciách (Ú. v. EÚ L 298, 17.11.2003, s. 23).
- 32003 R 1982: nariadenie Komisie (ES) č. 1982/2003 z 21. októbra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o pravidlá výberu a sledovania vzorky (Ú. v. EÚ L 298, 17.11.2003, s. 29).
- 32003 R 1983: nariadenie Komisie (ES) č. 1983/2003 zo 7. novembra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových primárnych premenných (Ú. v. EÚ L 298, 17.11.2003, s. 34), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 z 20. augusta 2007 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32004 R 0028: nariadenie Komisie (ES) č. 28/2004 5. januára 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o podrobný obsah priebežných a záverečných správ o kvalite (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 42).
- 32006 R 0315: nariadenie Komisie (ES) č. 315/2006 z 22. februára 2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových sekundárnych premenných týkajúcich sa podmienok bývania (Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2006, s. 16).
- 32007 R 0215: nariadenie Komisie (ES) č. 215/2007 z 28. februára 2007, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových sekundárnych premenných týkajúcich sa zadlženosti a finančného vylúčenia (Ú. v. EÚ L 62, 1.3.2007, s. 8).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Švajčiarsko bude oslobodené od zasielania údajov do konca roka 2010.

- 32008 R 0362: nariadenie Rady (ES) č. 362/2008 zo 14. apríla 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových sekundárnych premenných na rok 2009, ktoré sa týkajú materiálnej deprivácie (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2008, s. 1).
- 32009 R 0646: nariadenie Komisie (ES) č. 646/2009 z 23. júla 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových sekundárnych premenných týkajúcich sa spoločného využívania zdrojov v rámci domácností na rok 2010 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2009, s. 3).

## HOSPODÁRSKA ŠTATISTIKA

- 31995 R 2494: nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien (Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1).

Pre Švajčiarsko sa toto nariadenie vzťahuje na harmonizáciu indexov spotrebiteľských cien pre medzinárodné porovnanie.

Netýka sa výslovných účelov výpočtu harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien v kontexte hospodárskej a menovej únie.

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

- a) Článok 2 písm. c) a tiež odkazy na MUICP v článku 8 ods. 1 a článku 11 sa neuplatňujú.
- b) Článok 5 ods. 1 písm. a) sa neuplatňuje.
- c) Článok 5 ods. 2 sa neuplatňuje.
- d) Konzultácia s EMI uvedená v článku 5 ods. 3 sa neuplatňuje.
- 32009 R 0330: nariadenie Komisie (ES) č. 330/2009 z 22. apríla 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá zaobchádzania so sezónnymi výrobkami v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien (HICP) (Ú. v. EÚ L 103, 23.4.2009, s. 6).
- 31996 R 1749: nariadenie Komisie (ES) č. 1749/96 z 9. septembra 1996 o počiatočných vykonávacích opatreniach nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien (Ú. v. ES L 229, 10.9.1996, s. 3), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
- 31998 R 1687: nariadenie Rady (ES) č. 1687/98 z 20. júla 1998 (Ú. v. ES L 214, 31.7.1998, s. 12),
- 31998 R 1688: nariadenie Rady (ES) č. 1688/98 z 20. júla 1998 (Ú. v. ES L 214, 31.7.1998, s. 23),
- 32007 R 1334: nariadenie Komisie (ES) č. 1334/2007 zo 14. novembra 2007 (Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2007, s. 22).
- 31996 R 2214: nariadenie Komisie (ES) č. 2214/96 z 20. novembra 1996 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien: prenos a rozširovanie podindexov HICP (Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 8), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
- 31999 R 1617: nariadenie Komisie (ES) č. 1617/1999 z 23. júla 1999 (Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 9),
- 31999 R 1749: nariadenie Komisie (ES) č. 1749/1999 z 23. júla 1999 (Ú. v. ES L 214, 13.8.1999, s. 1), opravené v Ú. v. ES L 267, 15.10.1999, s. 59,
- 32001 R 1920: nariadenie Komisie (ES) č. 1920/2001 z 28. septembra 2001 (Ú. v. ES L 261, 29.9.2001, s. 46), opravené v Ú. v. ES L 295, 13.11.2001, s. 34,
- 32005 R 1708: nariadenie Komisie (ES) č. 1708/2005 z 19. októbra 2005 (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 9).
- 31997 R 2454: nariadenie Komisie (ES) č. 2454/97 z 10. decembra 1997, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pre kvalitu váh HICP (Ú. v. ES L 340, 11.12.1997, s. 24).
- 398 R 2646: nariadenie Komisie (ES) č. 2646/98 z 9. decembra 1998, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá na ošetrovanie tarifných cien v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien (Ú. v. ES L 335, 10.12.1998, s. 30).
- 31999 R 1617: nariadenie Komisie (ES) č. 1617/1999 z 23. júla 1999, ktoré stanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pri spracovaní poistenia v Harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien, a pozmeňuje nariadenie Komisie (ES) č. 2214/96 (Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 9).
- 31999 R 2166: nariadenie Rady (ES) č. 2166/1999 z 8. októbra 1999, ktoré stanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá na zaobchádzanie s výrobkami v sektoroch zdravotníctva, vzdelávania a sociálnej starostlivosti v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien (Ú. v. ES L 266, 14.10.1999, s. 1).

- 32000 R 2601: nariadenie Komisie (ES) č. 2601/2000 zo 17. novembra 2000, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o načasovanie zaradenia nákupných cien do harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien (Ú. v. ES L 300, 29.11.2000, s. 14).
- 32000 R 2602: nariadenie Komisie (ES) č. 2602/2000 zo 17. novembra 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá na spracovanie cenových zliav v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien (Ú. v. ES L 300, 29.11.2000, s. 16), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
- 32001 R 1921: nariadenie Komisie (ES) č. 1921/2001 z 28. septembra 2001 (Ú. v. ES L 261, 29.9.2001, s. 49), opravené v Ú. v. ES L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32001 R 1920: nariadenie Komisie (ES) č. 1920/2001 z 28. septembra 2001, ktoré stanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 týkajúce sa minimálnych kritérií na spracovanie poplatkov za služby úmerné k hodnotám transakcií v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien a ktoré mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2214/96 (Ú. v. ES L 261, 29.9.2001, s. 46), opravené v Ú. v. ES L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32001 R 1921: nariadenie Komisie (ES) č. 1921/2001 z 28. septembra 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá na revidovanie harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2602/2000 (Ú. v. ES L 261, 29.9.2001, s. 49), opravené v Ú. v. ES L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32005 R 1708: nariadenie Komisie (ES) č. 1708/2005 z 19. októbra 2005, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o spoločné referenčné obdobie indexu pre harmonizovaný index spotrebiteľských cien, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2214/96 (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 9).
- 32006 R 0701: nariadenie Rady (ES) č. 701/2006 z 25. apríla 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o časové pokrytie zisťovania cien pre harmonizovaný index spotrebiteľských cien (Ú. v. EÚ L 122, 9.5.2006, s. 3).
- 32007 R 1445: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1445/2007 z 11. decembra 2007, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá poskytovania základných informácií o paritách kúpnej sily, ich výpočtu a zverejňovania (Ú. v. EÚ L 336, 20.12.2007, s. 1).
- 31996 R 2223: nariadenie Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Spoločenstve (Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 31998 R 0448: nariadenie Rady (ES) č. 448/98 zo 16. februára 1998 (Ú. v. ES L 58, 27.2.1998, s. 1),
  - 32000 R 1500: nariadenie Komisie (ES) č. 1500/2000 z 10. júla 2000 (Ú. v. ES L 172, 12.7.2000, s. 3),
  - 32000 R 2516: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2516/2000 zo 7. novembra 2000 (Ú. v. ES L 290, 17.11.2000, s. 1),
  - 32001 R 0995: nariadenie Komisie (ES) č. 995/2001 z 22. mája 2001 (Ú. v. ES L 139, 23.5.2001, s. 3),
  - 32001 R 2558: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2558/2001 z 3. decembra 2001 (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 1),
  - 32002 R 0113: nariadenie Komisie (ES) č. 113/2002 z 23. januára 2002 (Ú. v. ES L 21, 24.1.2002, s. 3),
  - 32002 R 1889: nariadenie Komisie (ES) č. 1889/2002 z 23. októbra 2002 (Ú. v. ES L 286, 24.10.2002, s. 1),
  - 32003 R 1267: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 zo 16. júna 2003 (Ú. v. EÚ L 180, 18.7.2003, s. 1),
  - 32009 R 0400: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 400/2009 z 23. apríla 2009 (Ú. v. EÚ L 126, 21.5.2009, s. 11).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

- a) Švajčiarsko smie zostavovať údaje podľa inštitucionálnych jednotiek, keď sa ustanovenia tohto nariadenia vzťahujú na výrobné odvetvie.
- b) Švajčiarsko nie je viazané regionálnym členením údajov, ako sa to vyžaduje v tomto nariadení.

c) Švajčiarsko nie je viazané členením vývozu a dovozu služieb podľa EÚ/tretích krajín, ako sa to vyžaduje v tomto nariadení.

d) V prílohe B Výnimky pre tabuľky, ktoré je potrebné zaslať v rámci dotazníka „ESA 95“ podľa jednotlivých krajín, sa za bod 15 (Island) dopĺňa tento text:

## 16. ŠVAJČIARSKO

### 16.1. Výnimky pre tabuľky

| Tabuľka č. | Tabuľka                                                                                                        | Výnimka                                                                                 | Do                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1          | Hlavné agregáty, ročne a štvrtročne                                                                            | Zasielanie počnúc rokom 1990                                                            |                                  |
| 2          | Hlavné agregáty verejnej správy                                                                                | Odklad zasielania: t + 8 mesiacov<br>Periodicita: ročne<br>Zasielanie počnúc rokom 1990 | Bez obmedzenia<br>Bez obmedzenia |
| 3          | Tabuľky podľa odvetví ekonomických činností                                                                    | Zasielanie počnúc rokom 1990                                                            |                                  |
| 4          | Vývoz a dovoz podľa krajín EÚ/tretích krajín                                                                   | Zasielanie počnúc rokom 1998                                                            |                                  |
| 5          | Výdavky domácností na konečnú spotrebu podľa účelu                                                             | Zasielanie počnúc rokom 1990                                                            |                                  |
| 6          | Finančné účty podľa inštitucionálnych sektorov                                                                 | Zasielanie počnúc rokom 1998                                                            | 2006                             |
| 7          | Súvahy finančných aktív a pasív                                                                                | Zasielanie počnúc rokom 1998                                                            | 2006                             |
| 8          | Nefinančné účty podľa inštitucionálnych sektorov                                                               | Odklad zasielania: t + 18 mesiacov<br>Zasielanie počnúc rokom 1990                      | Bez obmedzenia                   |
| 9          | Podrobné príjmy z daní a sociálnych príspevkov podľa sektorov                                                  | Odklad zasielania: t + 18 mesiacov<br>Zasielanie počnúc rokom 1998                      | Bez obmedzenia                   |
| 10         | Tabuľky podľa odvetví ekonomických činností a podľa regiónov, NUTS II, A17                                     | Žiadne členenie podľa regiónov                                                          |                                  |
| 11         | Výdavky verejnej správy podľa ich účelu                                                                        | Zasielanie počnúc rokom 2005<br>Žiadne spätné výpočty                                   | 2007                             |
| 12         | Tabuľky podľa odvetví ekonomických činností a podľa regiónov, NUTS III, A3                                     | Žiadne členenie podľa regiónov                                                          |                                  |
| 13         | Rodinné účty podľa regiónov, NUTS II                                                                           | Žiadne členenie podľa regiónov                                                          |                                  |
| 14 – 22    | V súlade s výnimkou a) tohto nariadenia je Švajčiarsko oslobodené od poskytovania údajov pre tabuľky 14 až 22. |                                                                                         |                                  |

— 31997 D 0178: rozhodnutie Komisie 97/178/ES, Euratom z 10. februára 1997 o stanovení metodiky prevodu medzi Európskym systémom národných a regionálnych účtov v Spoločenstve (ESA 95) a Európskym systémom národohospodárskych súhrnných účtov (ESA, druhé vydanie) (Ú. v. ES L 75, 15.3.1997, s. 44).

— 31998 D 0715: rozhodnutie Komisie 98/715/ES z 30. novembra 1998, ktorým sa zjednodušuje príloha A k nariadeniu Rady (ES) č. 2223/96 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Spoločenstve, pokiaľ ide o zásady merania cien a objemov (Ú. v. ES L 340, 16.12.1998, s. 33).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia rozhodnutia vykladajú s touto úpravou:

Článok 3 (klasifikácia metód podľa výrobkov) sa na Švajčiarsko nevzťahuje.

- 32002 R 1889: nariadenie Komisie (ES) č. 1889/2002 z 23. októbra 2002 o vykonávaní nariadenia Rady (ES) č. 448/98, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2223/96, pokiaľ ide o alokáciu nepriamo meraných služieb finančného sprostredkovania (FISIM) v rámci Európskeho systému národných a regionálnych účtov (ESNÚ 95) (Ú. v. ES L 286, 24.10.2002, s. 11).
- 32003 R 1287: nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 z 15. júla 2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách (nariadenie HND) (Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1).
- 32005 R 0116: nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 116/2005 z 26. januára 2005 o spracovaní vrátenia platieb DPH nezdaniteľným osobám a zdaniteľným osobám, pokiaľ ide o činnosti oslobodené od dane na účely nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o zosúladení hrubého národného dôchodku v trhových cenách (Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 6).
- 32005 R 1722: nariadenie Komisie (ES) č. 1722/2005 z 20. októbra 2005 o zásadách výpočtu bytových služieb na účely nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách (Ú. v. EÚ L 276, 21.10.2005, s. 5).
- 31999 D 0622: rozhodnutie Komisie 1999/622/ES, Euratom z 8. septembra 1999 o spracovaní vrátených platieb DPH nezdaniteľným a zdaniteľným jednotkám za ich činnosti oslobodené od dane s cieľom implementácie smernice Rady 89/130/EHS, Euratom o harmonizácii zostavenia hrubého národného produktu v trhových cenách (Ú. v. ES L 245, 17.9.1999, s. 51).
- 32006 R 0601: nariadenie Komisie (ES) č. 601/2006 z 18. apríla 2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005, pokiaľ ide o formát a postup zasielania údajov (Ú. v. EÚ L 106, 19.4.2006, s. 7).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Švajčiarsko bude oslobodené od vykonávania postupov týkajúcich sa formátu a postupov zasielania údajov do konca roka 2013.

- 32000 R 0264: nariadenie Komisie (ES) č. 264/2000 z 3. februára 2000 o vykonávaní nariadenia Rady (ES) č. 2223/96 týkajúceho sa krátkodobej štatistiky verejných financií (Ú. v. ES L 29, 4.2.2000, s. 4).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia v tabuľkách 25.1 a 25.2 vykladajú s týmito úpravami:

- Švajčiarsko je oslobodené od členenia sociálnych dávok D.60 v D.62 a D.631M.
- Švajčiarsko je oslobodené od členenia sociálnych príspevkov D.61 v D.611 a D.612.
- Švajčiarsko je oslobodené od členenia kapitálových transferov D.9 v D.91 a D.9N.
- Prvé údaje sa zašlú v roku 2012 + t6 (koniec júna) za prvý štvrťrok 2012 a retroaktívne od prvého štvrťroku 1999.
- 32002 R 1221: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2002 z 10. júna 2002 o štvrťročných nefinančných účtoch pre verejnú správu (Ú. v. ES L 179, 9.7.2002, s. 1).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia v tabuľkách 25.1 a 25.2 vykladajú s týmito úpravami:

- Švajčiarsko je oslobodené od členenia sociálnych dávok D.60 v D.62 a D.631M.
- Švajčiarsko je oslobodené od členenia sociálnych príspevkov D.61 v D.611 a D.612.
- Švajčiarsko je oslobodené od členenia kapitálových transferov D.9 v D.91 a D.9N.
- Prvé údaje sa zašlú v roku 2012 + t6 (koniec júna) za prvý štvrťrok 2012 a retroaktívne od prvého štvrťroku 1999.
- 32005 R 0184: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 184/2005 z 12. januára 2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32006 R 0602: nariadenie Komisie (ES) č. 602/2006 z 18. apríla 2006 (Ú. v. EÚ L 106, 19.4.2006, s. 10),
  - 32009 R 0707: nariadenie Komisie (ES) č. 707/2009 z 5. augusta 2009 (Ú. v. EÚ L 204, 6.8.2009, s. 3).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia týchto nariadení vykladajú s týmito úpravami:

Švajčiarsko je oslobodené od poskytovania údajov pre:

- tabuľku 1 (euroukazovatele): celá tabuľka,
- tabuľku 2 (štvrtročná platobná bilancia): členenie portfóliových investícií podľa krajín,
- tabuľku 3 (medzinárodný obchod so službami): služby spolu, zemepisné členenie, úroveň 3, a podrozdelenia služieb štátnej správy,
- tabuľku 4 (toky priamych investícií T + 21) a tabuľku 5 (pozície priamych investícií T + 21): odvetvie ekonomickej činnosti NOGA, úroveň trojčíferného kódu.

Švajčiarsko je oslobodené od zasielania údajov do konca roka 2014 pre:

- tabuľku 2 (štvrtročná platobná bilancia): iná platobná bilancia ako portfóliové investície,
- tabuľku 3 (medzinárodný obchod so službami): služby spolu, zemepisné členenie, úroveň 2
- tabuľku 4 (toky priamych investícií T + 9): priame investície v zahraničí spolu: zemepisné členenie, úroveň 3, a priame investície vo vykazujúcom hospodárstve spolu: zemepisné členenie, úroveň 3,
- tabuľku 4 (toky priamych investícií T + 21): priame investície v zahraničí spolu: zemepisné členenie, úroveň 3, a priame investície vo vykazujúcom hospodárstve spolu: zemepisné členenie, úroveň 3, a odvetvie ekonomickej činnosti NOGA, úroveň dvojčíferného kódu,
- tabuľku 5 (pozície priamych investícií T + 21): priame investície v zahraničí, aktíva spolu: zemepisné členenie, úroveň 3, a priame investície vo vykazujúcom hospodárstve, záväzky spolu, zemepisné členenie, úroveň 3, a odvetvie ekonomickej činnosti NOGA, úroveň dvojčíferného kódu.

#### NOMENKLATÚRY

- 31990 R 3037: nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 31993 R 0761: nariadenie Komisie (EHS) č. 761/93 z 24. marca 1993 (Ú. v. ES L 83, 3.4.1993, s. 1),
  - 32002 R 0029: nariadenie Komisie (ES) č. 29/2002 z 19. decembra 2001 (Ú. v. ES L 6, 10.1.2002, s. 3),
  - 32006 R 1893: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).
- 31993 R 0696: nariadenie Rady (EHS) č. 696/93 z 15. marca 1993 o štatistických jednotkách na účely pozorovania a analýzy výrobného systému v Spoločenstve (Ú. v. ES L 76, 30.3.1993, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 1 94 N: akt o podmienkach prístúpenia Nórskeho kráľovstva, Rakúskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21, upravené v Ú. v. ES L 1, 1.1.1995, s. 1).
- 32003 R 1053: nariadenie Komisie (ES) č. 1053/2003 z 19. júna 2003, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o zrýchlené testy (Ú. v. EÚ L 152, 20.6.2003, s. 8).
- 32003 R 1059: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek na štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32008 R 0011: nariadenie Komisie (ES) č. 11/2008 z 8. januára 2008 (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2008, s. 13).
  - 32008 R 0176: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 176/2008 z 20. februára 2008 (Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 1),
  - 32008 R 0451: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 451/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa zavádza nová štatistická klasifikácia produktov podľa činností (CPA) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3696/93 (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 65).
- 32006 R 1893: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky.

## POĽNOHOSPODÁRSKA ŠTATISTIKA

- 31996 L 0016: smernica Rady 96/16/ES z 19. marca 1996 o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch (Ú. v. ES L 78, 28.3.1996, s. 27), zmenená a doplnená týmito právnymi predpismi:
- 32003 L 0107: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/107/ES z 5. decembra 2003 (Ú. v. EÚ L 7, 13.1.2004, s. 40).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia smernice vykladajú s touto úpravou:

Švajčiarsko nie je viazané regionálnym členením údajov, ako sa to vyžaduje v tejto smernici.

- 31997 D 0080: rozhodnutie Komisie 97/80/ES z 18. decembra 1996, ktorým sa formulujú ustanovenia na vykonávanie smernice Rady 96/16/ES o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch (Ú. v. ES L 24, 25.1.1997, s. 26), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
- 31998 D 0582: rozhodnutie Rady 98/582/ES zo 6. októbra 1998 (Ú. v. ES L 281, 17.10.1998, s. 36).

- 32005 D 0288: rozhodnutie Komisie 2005/288/EC z 18. marca 2005 meniace a dopĺňajúce rozhodnutie 97/80/ES, ktorým sa formulujú ustanovenia na vykonávanie smernice Rady 96/16/ES o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch (Ú. v. EÚ L 88, 7.4.2005, s. 10).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia rozhodnutia vykladajú s touto úpravou:

Švajčiarsko nie je viazané regionálnym členením, ako sa vyžaduje v prílohe I tabuľke 1: Ročná produkcia kravského mlieka.

- 32008 R 1166: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 z 19. novembra 2008 o štrukturálnych zisťovaniach fariem a zisťovaní metód poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 571/88 (Ú. v. EÚ L 321, 1.12.2008, s. 14).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

Na Švajčiarsko sa nevzťahuje položka VII prílohy III k nariadeniu (ktorá zahŕňa 12 charakteristík podpory rozvoja vidieka).

- 32008 R 1242: nariadenie Komisie (ES) č. 1242/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa stanovuje typológia Spoločenstva pre poľnohospodárske podniky (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 3).
- 32000 D 0115: rozhodnutie Komisie 2000/115/ES z 24. novembra 1999 týkajúce sa definícií charakteristík, zoznamu poľnohospodárskych výrobkov, výnimiek z definícií a regiónov a obvodov vo vzťahu k štatistickému zisťovaniu štruktúry poľnohospodárskych fariem (Ú. v. ES L 38, 12.2.2000, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32002 R 1444: nariadenie Komisie (ES) č. 1444/2002 z 24. júla 2002 (Ú. v. ES L 216, 12.8.2002, s. 1),
  - 32004 R 2139: nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26),
  - 32006 R 0204: nariadenie Komisie (ES) č. 204/2006 zo 6. februára 2006 (Ú. v. EÚ L 34, 7.2.2006, s. 3).
- 32008 D 0690: rozhodnutie Komisie 2008/690/ES zo 4. augusta 2008, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/109/ES a rozhodnutie 2002/38/ES, pokiaľ ide o štatistické zisťovania o sadoch určitých druhov ovocných stromov vykonávané členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 225, 23.8.2008, s. 14).
- 32009 R 0543: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 543/2009 z 18. júna 2009 o štatistike rastlinnej produkcie a o zrušení nariadení Rady (EHS) č. 837/90 a (EHS) č. 959/93 (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 1).
- 32004 R 0138: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 z 5. decembra 2003 o úhrnných účtoch pre poľnohospodárstvo v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 33, 5.2.2004, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32005 R 0306: nariadenie Komisie (ES) č. 306/2005 z 24. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 52, 25.2.2005, s. 9),
  - 32006 R 0909: nariadenie Komisie (ES) č. 909/2006 z 20. júna 2006 (Ú. v. EÚ L 168, 21.6.2006, s. 14),
  - 32008 R 0212: nariadenie Komisie (ES) č. 212/2008 zo 7. marca 2008 (Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2008, s. 5).
- 32008 R 1165: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1165/2008 z 19. novembra 2008 o štatistike stavov hospodárskych zvierat a produkcie mäsa a o zrušení smerníc Rady 93/23/EHS, 93/24/EHS a 93/25/EHS (Ú. v. EÚ L 321, 1.12.2008, s. 1).

Na účely tejto dohody sa ustanovenia nariadenia vykladajú s týmito úpravami:

- a) Švajčiarsko nie je viazané týmito podrobnými kategóriami pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat požadovanými v prílohe II k nariadeniu:
- Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky jatočného dobytku požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, hovädzí dobytok vo veku viac než 1 rok, ale menej než dva roky, samice (jalovice; samice, ktoré sa ešte neotelili).
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky 'ostatných' požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, hovädzí dobytok vo veku viac než 1 rok, ale menej než dva roky, samice (jalovice; samice, ktoré sa ešte neotelili).
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky jatočného dobytku požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, hovädzí dobytok vo veku 2 rokov a viac, samice, jalovice.
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky 'ostatných' požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, hovädzí dobytok vo veku 2 rokov a viac, samice, jalovice.
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky ošípaných so živou hmotnosťou 50 kg alebo viac, avšak menej ako 80 kg, požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, ošípané vo výkrme vrátane vyradených kancov a prasníc.
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky ošípaných so živou hmotnosťou 80 kg alebo viac, avšak menej ako 110 kg, požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, ošípané vo výkrme vrátane vyradených kancov a prasníc.
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky ošípaných so živou hmotnosťou 110 kg alebo viac, požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, ošípané vo výkrme vrátane vyradených kancov a prasníc.
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky prasníc, ktoré boli pripustené prvý raz, požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, chovné ošípané so živou váhou 50 kg a viac, pripustené prasnice.
  - Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky prasníc, ktoré ešte neboli pripustené, požadovanej v prílohe II, kategórie pre štatistiku stavov hospodárskych zvierat, chovné ošípané so živou hmotnosťou 50 kg a viac, ostatné prasnice.
- b) Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky mladého hovädzieho dobytku požadovanej v prílohe IV, kategórie pre štatistiku zabitých zvierat, hovädzí dobytok.
- c) Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky jahniat a 'ostatných' požadovanej v prílohe IV, kategórie pre štatistiku zabitých zvierat, ovce.
- d) Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky kôz požadovanej v prílohe IV, kategórie pre štatistiku zabitých zvierat.
- e) Švajčiarsko je oslobodené od vypracúvania štatistiky kačíc a 'ostatných' požadovanej v prílohe IV, kategórie pre štatistiku zabitých zvierat, hydina.

#### ŠTATISTIKA RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA

- 31991 R 1382: nariadenie Rady (EHS) č. 1382/91 z 21. mája 1991 o predkladaní údajov o vylodňovaní produktov rybolovu v členských štátoch (Ú. v. ES L 133, 28.5.1991, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 31993 R 2104: nariadenie Rady (EHS) č. 2104/93 z 22. júla 1993 (Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 1).
- 31991 R 3880: nariadenie Rady (EHS) č. 3880/91 zo 17. decembra 1991 o predkladaní štatistických údajov o jednotlivých výlovoch členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 365, 31.12.1991, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32001 R 1637: nariadenie Komisie (ES) č. 1637/2001 z 23. júla 2001 (Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 20).
- 31993 R 2018: nariadenie Rady (EHS) č. 2018/93 z 30. júna 1993 týkajúce sa predkladania štatistík o úlovkoch a o rybárskej činnosti členských štátov vykonávajúcich rybolov v severozápadnom Atlantiku (Ú. v. ES L 186, 28.7.1993, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

- 32001 R 1636: nariadenie Komisie (ES) č. 1636/2001 z 23. júla 2001 (Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 1).
- 31995 R 2597: nariadenie Rady (ES) č. 2597/95 z 23. októbra 1995 o predkladaní štatistík nominálneho výlovku členskými štátmi, ktoré lovia v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantického oceánu (Ú. v. ES L 270, 13.11.1995, s. 1), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:
  - 32001 R 1638: nariadenie Komisie (ES) č. 1638/2001 z 24. júla 2001 (Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 29).
- 31996 R 0788: nariadenie Rady (ES) č. 788/96 z 22. apríla 1996 o predkladaní štatistík o produkcii chovu rýb členskými štátmi (Ú. v. ES L 108, 1.5.1996, s. 1).

#### ENERGETICKÁ ŠTATISTIKA

- 31990 L 0377: smernica Rady 90/377/EHS z 29. júna 1990 o postupe Spoločenstva na zlepšenie priehľadnosti cien plynu a elektrickej energie, účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (Ú. v. ES L 185, 17.7.1990, s. 16).

#### ŠTATISTIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- 32006 R 1893: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).
  - 32007 R 0973: nariadenie Komisie (ES) č. 973/2007 z 20. augusta 2007 (Ú. v. EÚ L 216, 21.8.2007, s. 10).“
-